

讓太古集團僱員
享受每段路！

Swire Group staff
are invited to enjoy
the journey!



太古集團僱員尊享加油折扣

成功申請能源咭之太古集團僱員⁺，可享有下列折扣優惠：

- 由即日起至2017年3月31日期間，憑能源咭入汽油及柴油專享特惠折扣優惠*：

HK\$2.0/公升

- 現有能源咭會員，只須填妥及遞交申請表格B部，即專享上述加油優惠。
- 歡迎太古集團僱員為其家屬之車輛申請能源咭[#]，共享特選優惠。

多重能源咭優惠 太古集團僱員額外兼享

- 能源咭定時奉上客戶通訊，提供推廣計劃、優惠及會員活動之資料，不斷為你增添駕駛樂趣。
- 採用電子賬單及自動轉賬服務，以月結方式繳費，每次加油時無須繳付現款，方便簡單，迎合今日消費潮流。
- 先進電腦化加油系統，提高核對及加油效率，快捷簡單，時間盡慳。
- 24小時隨時隨地為你服務，加德士加油站遍佈全港，處處可見，加油方便快捷。

⁺ 能源咭只限持有有效太古集團旗下公司職員證的全職僱員申請。

* 申請人必須採用電子賬單及自動轉賬方式繳費方可享特惠折扣優惠。

[#] 每個能源咭戶口最多可申請兩部車輛。

太古職員會免費聲明：太古職員會只負責安排有關優惠，對相關交易並不負上任何法律或財政上之責任，本會建議各會員及太古集團員工在訂購前請查證各項資料。

加德士客戶服務熱線：2582 6288

Exclusive fuel discount for staff of Swire Group

Swire Group staff⁺ who successfully applied for StarCard[®] would enjoy the following discounts:

- From today until March 31, 2017, members who fuel up with gasoline and diesel with their StarCard will enjoy special discounts*:

HK\$2.0/L

- Existing StarCard members only need to fill in and submit Section B of the application form to enjoy the above fueling offers.
- Swire Group staff are welcome to apply StarCard[#] for their family members' vehicles to enjoy fabulous offers.

Besides the exclusive privileges offered to Swire Group Staff, you can also enjoy the benefits as a StarCard member

- Newsletters will keep you informed of promotions, special offers and other member activities.
- Electronic monthly statements conveniently keep track of your spending and with autopay you do not even have to pay cash when you fuel up.
- Our advanced computerized system means faster and more convenient service.
- 24-hour service at Caltex Service Stations throughout Hong Kong.

⁺ Application of StarCard is only applicable to full time employee of Swire Group companies holding valid staff card.
^{*} Applicants have to receive electronic monthly statements and to settle payments by auto-pay in order to enjoy the special discounts.

[#] One StarCard account may apply for up to 2 vehicles.

Disclaimer by Swire Hong Kong Staff Association ("SHKSA"): SHKSA is responsible for arranging this offer only. We do not assume any legal or financial liability for any disputes over such transactions. SHKSA members and staff of the Swire group are advised to check and confirm all relevant information before placing any order.

Caltex Customer Service Hotline: 2582 6288

讓你享受每段路



加德士

註：此表格必須以英文正楷清楚填寫 NOTE: PLEASE COMPLETE THIS FORM IN ENGLISH IN LEGIBLE BLOCK LETTERS

A 申請人資格聲明 DECLARATION OF MEMBERSHIP STATUS

本人謹此聲明本人為太古集團旗下公司(「太古集團」)全職僱員。
本人明白折扣優惠將被取消若本人不再是太古集團僱員。
I hereby declare that I am a full time employee of Swire Group companies ("Swire Group").
I understand that the discount offer will be cancelled when I am no longer an employee of Swire Group.

太古集團職員證號碼
Swire Group staff card NO. _____

**B 現有能源咭客戶資料 (此部份不適用於新申請人)
EXISTING STARCARD MEMBER PERSONAL DETAILS
(Not applicable to new applicant)**

現有能源咭戶口號碼 EXISTING STARCARD ACCOUNT NUMBER:

英文住宅地址 HOME ADDRESS IN ENGLISH:

香港 HK 九龍 KLN 新界 NT

住宅電話 HOME PHONE NO.: 傳呼/手提電話 PAGER/MOBILE PHONE NO.:

公司名稱 NAME OF COMPANY:

電郵地址 E-MAIL ADDRESS (以作收取電子賬單之用 For receiving e-statement):

電子賬單語文 E-STATEMENT LANGUAGE:
 中文 CHINESE 英文 ENGLISH

申請人簽署 SIGNATURE OF APPLICANT

英文姓名 NAME IN ENGLISH

日期 DATE

註: 如未使用自動轉賬服務, 現有客戶須同時填妥直接付款授權書 (本申請表第三頁G部份), 新優惠方可生效。
請填妥本申請表B部份並連同:
1. 直接付款授權書 (如適用)
2. 太古集團職員證影印本
投寄到雪佛龍香港有限公司, 地址如下:
油咭中心
雪佛龍香港有限公司
香港九龍觀塘偉業街223-231號宏利金融中心B座15樓

Notes: If you do not have Autopay service, please fill in the Direct Debit Authorization Form (Section G on Page 3 of this application form) to activate the special discount. Please fill in Section B of this application form and enclose:
1. Direct Debit Authorization Form (if applicable)
2. Swire Group staff card copy
Mail to CHEVRON HONG KONG LIMITED at the following address:
Card Centre
Chevron Hong Kong Limited
15/F, Tower B, Manulife Financial Centre,
223-231 Wai Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong

C 新申請人資料 NEW APPLICANT'S PERSONAL DETAILS

英文姓名 (須與香港身分證/護照相同) 先生 MR. 太太 MRS. 女士 MS.
NAME IN ENGLISH: (Same as printed on HKID/Passport)

中文姓名 (須與香港身分證/護照相同) 香港身分證/護照號碼
NAME IN CHINESE: (Same as printed on HKID/Passport) HKID CARD/PASSPORT NO.:

英文住宅地址 HOME ADDRESS IN ENGLISH:

香港 HK 九龍 KLN 新界 NT

住宅電話 HOME PHONE NO.: 傳呼/手提電話 PAGER/MOBILE PHONE NO.:

公司名稱 NAME OF COMPANY:

英文公司地址 COMPANY ADDRESS IN ENGLISH:

香港 HK 九龍 KLN 新界 NT

職位 POSITION: 公司電話 OFFICE TEL. NO.:

電郵地址 E-MAIL ADDRESS (以作收取電子賬單之用 For receiving e-statement):

電子賬單語文 E-STATEMENT LANGUAGE:
 中文 CHINESE 英文 ENGLISH

能源咭資料 CARD DETAILS

能源咭一 CARD 1
持咭人姓名 CARDHOLDER'S NAME*

授權加油車輛之車牌號碼 AUTHORIZED VEHICLE REGISTRATION NO.**

能源咭二 CARD 2
持咭人姓名 CARDHOLDER'S NAME*

授權加油車輛之車牌號碼 AUTHORIZED VEHICLE REGISTRATION NO.**

E 適用燃油/服務 TYPE OF FUEL USED/SERVICE

請在適當位置內加上「✓」(可選擇多於一項)
Please "✓" at the appropriate places (You may "✓" more than one item)

汽油 Gasoline 柴油 Diesel

能源咭一 CARD 1

能源咭二 CARD 2

已預設可選用機油 Lubricant is preset for use

* 將印於閣下的能源咭上 * To be embossed on your StarCard
** 每張能源咭只可授權一部車輛 ** One StarCard may authorize one vehicle only

請填寫後頁之「直接付款授權書」。

Please complete the "Direct Debit Authorization" form on the next page.

G 直接付款授權書 DIRECT DEBIT AUTHORIZATION

收款人一方 (「受益人」) Name of party to be credited (the "Beneficiary") 雪佛龍香港有限公司 Chevron Hong Kong Limited													
銀行編號 Bank No.	分行編號 Branch No.	收款賬戶之號碼 Account No. to be credited											
0	0	7	8	6	8	3	9	2	6	2	3	3	1

本人(等)/本公司現授權本人(等)/本公司之下述銀行，(根據受益人不時給予本人(等)/本公司之銀行之指示)自本人(等)/本公司之賬戶轉賬予受益人。

本人(等)/本公司同意本人(等)/本公司之銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人(等)/本公司。

本人(等)/本公司同意上述受益人有權隨時更改本授權書條款，而毋須知會本人(等)/本公司。如因該等轉賬而令本人(等)/本公司之賬戶出現透支(或令現時之透支增加)，本人(等)/本公司願共同及各別承擔全部責任。

本人(等)/本公司同意如本人(等)/本公司之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人(等)/本公司之銀行有權不予轉賬，且銀行可收取慣常之收費，並可隨時以一星期書面通知取消本授權書。本授權書將繼續生效直至另行通知為止。

本人(等)/本公司同意，本人(等)/本公司取消或更改本授權之任何通知，須於取消/更改之生效日最少兩個工作天之前交本人(等)/本公司之銀行。

如英文文本與中文文本有歧異，以英文文本為準。

I/We hereby authorize my/our below named Bank to effect transfers from my/our account to that of the Beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the Beneficiary from time to time.

I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.

I/We agree that the Beneficiary may change the terms and conditions of this authorization from time to time without prior notice to me/us.

I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).

I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorized, my/our Bank shall be entitled, at its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge and that it may cancel this authorization at any time on one week written notice. This authorization shall have effect until further notice.

I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorization which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/ variation is to take effect.

In case of discrepancies between the English and Chinese versions of this authorization, the English version shall prevail.

銀行及分行名稱 BANK NAME AND BRANCH													
銀行編號 BANK NO.	分行編號 BRANCH NO.	銀行賬戶號碼 (信用卡賬戶不適用) BANK ACCOUNT NO. (Not applicable to credit card account)											
銀行賬戶持有人姓名 NAME(S) OF BANK ACCOUNT HOLDER(S)													
銀行賬戶持有人地址 ADDRESS OF BANK ACCOUNT HOLDER													
與雪佛龍香港有限公司登記之客戶姓名 (若非銀行賬戶持有人) NAME OF CUSTOMER REGISTERED WITH CHEVRON HONG KONG LIMITED (If different from Bank Account Holder)													
銀行賬戶持有人簽名 (須與銀行戶口之簽署吻合) SIGNATURE(S) OF BANK ACCOUNT HOLDER(S) (Your signature should match the signature(s) of your Bank Account.)										日期 DATE			
X													
備註：自動轉賬需4至6星期處理 Remarks : Autopay requires 4-6 weeks to process													

以下只供本公司專用 FOR OFFICIAL USE ONLY												
債務人參考編號 Debtor's Reference No.												
由銀行填寫 Bank Use Only						簽署核對 Signature(s) Verified						